

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Lucia von Lammermoor

Donizetti, Gaetano

Mayland, [1838?]

Recitativo & Cavatina. In tiefem Schweigen lag die Nacht

[urn:nbn:de:bsz:31-357003](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-357003)

DONIZETTI, LUCIA VON LAMMERMOOR

Regnava nel silenzio
In tiefem Schweigen lag die Nacht

Fr. 2. 50.

Recitativo e Cavatina

LUCIA.

Quella fonte ah! ma i sen-za tre-mar non veggo. Ah tu lo sa-i, un Raven-
 Je-ne Quelle ah! nel kann oh-ue Furcht ich sehen. Ach ja du wirst es, ein Ra-ven-
 Recitativo.

crec. di forza e di tempo.

swood, ardendo di ge-lo-so fu-ror, l'a-ma-ta donna eo-la tra-fis-se, e l'in-fe-li-ce cad-de nell'
 swood, entzündet von schwar-zer Ei-fer-sucht, hat dort die Götlin grausam er-mor-det, die Ar-me stürzte hier in die

ALICE. LUCIA.

ou-da, ed i-vi ri-ma-nea se-polta... M'appar-ve l'ombra su-o... Che di-ci. A-scol-ta.
 Wu-gen, dort blüht am ihr Ge-bein be-graben... Ja ndr er-schlen ihr Schat-ten... Was sagst du. So hö-re.

Larghetto.

LEGLIA. *p*

Regna - va nel si - len - zi - o
Im tie - fen Schwei - gen tag die Nacht

al - ta la not - te è bru - na, col - pia la fon - te un pal - li - do
Um - hüll - te Ber - ge und hat - te sie - sel - te der Bach

rog - gio di te - tra lu - na, quando mi som - mes - so ge - mi - to
heim - nat - tra Mon - den - schel - ter als ich ein - mal über - mich

fra l'au - reu - dir si fe... ed ec - co ec - co su quel margi - ne...
das mich mit Schan - der füllt... und aus des aus der Ra - ches Weiden kom...

coprendosi il viso colle mani.
(bedeckt sich mit den Händen das Gesicht)

f
 l'ombra mostrar si l'ombra mo-strar si a me ah!
 Das Bild, che schat-tro, das Bild, che schat-tro, - bild ah!

Qual di chi par-la
 Als wenn es spie-che

al tempo,

miro-ver-si il lab-bro su-o ve-de- - a,
 sah-ich von dir Lip-pen es be-we- - gen,

e con la ma-no e-sa-ni-me chia-mar mi a se pa-re- - a
 als ob er wink-te, so schien es mir, die Tod-ten-hand zu fe- - gen

ff

cresc. affrett. poco la volta.
 Stet-te un mo-men-to im-mo-bi-le, poi rat-ta di-le-guò,
 Sie stand es ei-nen Au-genblick, dann schwand es schnell da-hin.

ff

al tempo,

e l'on - da - pria si lim - pi - da di san - gue ros - seg - giò si pria si
 da Was - ser erst wie Mil - ch rein floss blu - tig nun da - hin ja erst wie

limpi - da di san - gue ros - seg - giò si pria si limpi - da ah - - - - - i possegi.
 Milch rein floss blu - tig nun da - hin ja erst wie Milch rein ah - - - - - wie Blut da -

Allegro. - giò, Chia - ri oh Di - o ben chia - ri e tri - sti
 - blo. Deut - lich o Him - mel hegl. es hier am Ta - ge

nel tuo dir pre - sa - gi in - ten - do
 Ab - macy - soll sind del - ne tele - be

ah Lu - - ci - a Lucia ah do - si - - sti dam a - mor co - si tre -
 ach Lu - - ci - a Lucia o ent - - sa - - ge et - - ner sul - - cheu Un - - glieds.

men - - do... Egli è lu - ce a giorni mie - i è con - forto è conforto al
 - tie - - be Ich? was sagt du? dem vunden Her - zen Hu - - det Liebe nur die Schmerzen ja

Lucia. *rall:*

mi - - o al mio pe - nar,
 Lie - be sie tilgt den Schmerz.

Moderato. *Più leggero.*

Quando ra-pi-ta in e-stasi del più co-cen-te ar-do-re col fa-vel-lar del
 Wenn er ent-rückt vom Hei-ge-fühl der rein-sten körn-sten Lie-be aus wah-rem Her-rens-

co-re mi giu-ra e-ter-na fè e-ter-na fè in e-stasi
 -trie-be mit ew'-ge Tren-e schwört ja Tren-e schwört im Hei-ge-fühl

del più co-cen-te ar-do-re col fa-vel-lar del co-re mi giu-ra e-ter-na
 der rein-sten körn-sten Lie-be aus wah-rem Her-rens-trie-be mit ew'-ge Tren-e

fè; gli af-fan-ni miei di-men-ti-co, gioia di-vie-ne il pian-to,
 schwört; dann schwüdet all' miei Kum-mer hin, Thränen sie wer-den zur Freu-

par - mi che a lui d'ac - can - - - - - to si schiu - da il ciel per me.....
 mir scheint dass ihm zur Hel - - - - - te der Him - mel dann mir ge - hört.....

si..... schiu - da il ciel per me.....
 der..... Him - mel dann mir ge - hört.....

Poco più. schiu - da il ciel per me. Ah! Gior - ni d'ama - - ro
 Him - - mel dann mir ge - - hört. *Poco più.* Ach! wär - - de dir nicht die

pian - - - to, ah! s'ap - pre - sta no per te. si, si,
 Freu - - - de, ah! in Angst und Leid ver - kehrt. ja, ja,

Gior - ni d'ama - ro pian - to s'ap - pre - stano per te per
 Wü - de die nicht die Freu - de in Angst und Leid ver - kehrt ver -

te per te, Ah! Lu - ei - a! ah de - si - sti.
 - kehrt ver - kehrt, Ach! Lu - ei - a! ach ent - se - ce.

LEGLIA. *rall:*

Quando ra - pi - ta in e - stasi del più coe - cente ar - do - re
 Wenn er entzückt in Hoch - ge - fühl der rein - sten wärmsten Lie - be

p *tempo.* *tr* *a tempo.*

col fa - vel - lar del co - re mi giu - ra e - ter - na - te; gli af - fan - ni miei di -
 aus - wahrem Her - zens - tre - be mit ew' - ge Treue schwört; dann schwinde del all' meo

- men - ti - co, gioja di - vie - ne il pian - to, par - mi che a lui d'ac -
 Kom - mer hin, Thronen sie wer - den zur Freu - de, mir schenkt das ihm zur

- can - to si schiu - da il ciel per me... si...
 Hel - te der Him - mel mir dann ge - hört... der

schin - da il ciel per me... si schin - da il ciel per
 Him - mel mir dann ge - hört... der Him - mel mir dann ge -

me a lui d'ac - can - - - to si schiuda..... il
 - hört dass ihm zur Sel - - - te der Him - - - mel

ciel..... per..... me ah..... si schiuda il ciel il
 mir..... ge - - hört ah..... der Him - mel mir in

ciel per me a lui d'ac - can - - - to si
 mir ge - - hört dass ihm zur Sel - - - te der

schiuda..... il ciel..... per..... me ah..... si schiuda
 Him - mel mir..... ge - - hört ah..... der Him - mel

ciel il ciel per me si si a lui d'ac - can - - -
 mir ja mir er - - - hört mir achetut dass ihm zur sel - - -

Gior - ni d'ama - - ro
 Wör - - de die nicht die - - -

f sempre.

- to par si schiu - - - da il ciel per
 - te schon der Him - - - mel ganz mir ge - -

pian - - - to si s'ap - - - pre - - - sta - - - no per
 Preu - - - de so in Angst und Leid ver - - -

me,
- hört

te,
- kehrt.

i schiudai
r Him, zur

And - - - te